

## Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: Mesopotamia Broadcast A/S METV (C-244/10), Roj TV A/S (C-245/10)

Atsakovė: Vokietijos Federacinė Respublika

## Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Bundesverwaltungsgericht* — 1989 m. spalio 3 d. Tarybos direktyvos 89/552/EEB dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų nuostatų, susijusių su televizijos programų transliavimu, derinimo (OL L 298, p. 23; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 1 t., p. 224), iš dalies pakeistos 1997 m. birželio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 97/36/EB (OL L 202, p. 60; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 2 t., p. 321), 2a ir 22a straipsnių išaiškinimas — Vienos valstybės narės valdžios institucijų kitoje valstybėje narėje įsikūrusiam televizijos programų transliuotojui nustatytas veiklos draudimas motyvuojant tautų tarpusavio supratimo principo pažeidimu — Valstybės narės, kurioje priimamos transliacijos, įgaliojimų daryti kliūtis savo teritorijoje iš kitų valstybių narių transliuojamoms televizijos laidoms dėl priešasčių, priklausančių Direktyva 89/552/EEB derinamoms sritims, nebuvimas — Tautų tarpusavio supratimo principo pažeidimo kaip minėta direktyva derinamoms sritims priklausančio uždraudimo motyvo leistinumai.

## Rezoliucinė dalis

1989 m. spalio 3 d. Tarybos direktyvos 89/552/EEB dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų nuostatų, susijusių su televizijos programų transliavimu, derinimo, iš dalies pakeistos 1997 m. birželio 30 d. Parlamento ir Tarybos direktyva 97/36/EB, 22a straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad turi būti laikoma, jog sąvoka „rasinės, lyčių, religinės ar tautinės neapykantos kurstymas“ apima tokias aplinkybes, kaip antai nagrinėjamosios pagrindinėse bylose, kurioms taikoma nacionalinės teisės norma, uždraudžianti kenkti tautų tarpusavio supratimui. Šis straipsnis netrukdo valstybei narei, taikant bendruosius teisės aktus, kaip antai 1964 m. rugpjūčio 5 d. Asociacijų įstatymą (*Gesetz zur Regelung des öffentlichen Vereinsrechts*), iš dalies pakeistą 2007 m. gruodžio 21 d. įstatymo 6 straipsniu, imtis priemonių kitoje valstybėje narėje įsteigto transliuotojo atžvilgiu dėl to, kad jo veikla ir tikslai pažeidžia draudimą kenkti tautų tarpusavio supratimui, jeigu šios priemonės neužkerta kelio šio transliuotojo sukurtų televizijos laidų retransliacijai tiesiogine prasme valstybės narės, kurioje tos laidos priimamos, teritorijoje iš kitos valstybės narės, o tai turi patikrinti nacionalinis teismas.

(<sup>1</sup>) OL C 234, 2010 8 28.

2011 m. rugsėjo 22 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (Lietuvos vyriausiojo administracinio teismo (Lietuvos Respublika) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Genovaitė Valčiukienė, Julija Pekelienė, Lietuvos žaliųjų judėjimas, Petras Girinskis, Laurynas Arimantas Lašas prieš Pakruojo rajono savivaldybę, Šiaulių visuomenės sveikatos centrą, Šiaulių regiono aplinkos apsaugos departamentą*

(Byla C-295/10) (<sup>1</sup>)

(Direktyva 2001/42/EB — Kai kurių planų ir programų pasekmių aplinkai vertinimas — Planai, taikomi nedideliuose plotuose vietiniu lygiu — 3 straipsnio 3 dalis — Vietinio lygmens teritorijų planavimo dokumentai, kurių sprendiniuose yra numatytas tik vienas ūkinės veiklos objektas — Vertinimas pagal Direktyvą 2001/42/EB, kurio pagal nacionalinę teisę atlikti nereikia — Valstybių narių diskrecija — 3 straipsnio 5 dalis — Ryšys su Direktyva 85/337/EEB — Direktyvos 2001/42/EB 11 straipsnio 1 ir 2 dalys)

(2011/C 331/07)

Proceso kalba: lietuvių

## Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas

## Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovai: Genovaitė Valčiukienė, Julija Pekelienė, Lietuvos žaliųjų judėjimas, Petras Girinskis, Laurynas Arimantas Lašas

Atsakovai: Pakruojo rajono savivaldybė, Šiaulių visuomenės sveikatos centras, Šiaulių regiono aplinkos apsaugos departamentas

dalyvaujant: UAB Sofita, UAB Oltas, Šiaulių apskrities viršininko administracijai, Rimvydui Gasparavičiui, Rimantui Pašakinskiui

## Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas — 2001 m. birželio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/42/EB dėl tam tikrų planų ir programų pasekmių aplinkai vertinimo (OL L 197, p. 30; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 6 t., p. 157) 3 ir 11 straipsnių ir 1985 m. birželio 27 d. Tarybos direktyvos 85/337/EEB dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo reikalavimų (OL L 175, p. 40; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 1 t., p. 248) aiškinimas — Reikalavimas atlikti vertinimą pagal Direktyvą 2001/42 po to, kai atliktas vertinimas pagal Direktyvą 85/337/EEB, ar tokio reikalavimo nebuvimas — Nacionalinės teisės aktai, kuriuose numatyta, kad nereikia atlikti vietovės lygmens teritorijų planavimo dokumentų, jeigu jų sprendiniuose numatytas tik vienas ūkinės veiklos objektas, strateginio pasekmių aplinkai vertinimo

**Rezoliucinė dalis**

1. 2001 m. birželio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/42/EB dėl tam tikrų planų ir programų pasekmių aplinkai vertinimo 3 straipsnio 5 dalį, skaitomą kartu su jos 3 straipsnio 3 dalimi, reikia aiškinti taip, kad šiuo straipsniu draudžiama tokia nacionalinės teisės nuostata, kaip nagrinėjamoji pagrindinėje byloje, kurioje bendrai ir neišnagrinėjus kiekvieno atvejo numatyta, kad vertinimas pagal minėtą direktyvą neatliekamas, kai planų, taikomų nedideliuose plotuose vietiniu lygiu, sprendiniuose numatytas tik vienas ūkinės veiklos objektas.
2. Direktyvos 2001/42 11 straipsnio 1 ir 2 dalis reikia aiškinti taip, kad atlikus aplinkosauginį vertinimą pagal 1985 m. birželio 27 d. Tarybos direktyvą 85/337/EEB dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo, iš dalies pakeistą 1997 m. kovo 3 d. Tarybos direktyva 97/11/EB, neatleidžiama nuo pareigos atlikti tokį vertinimą pagal Direktyvą 2001/42. Tačiau prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas turi patikrinti, ar pagrindinėje byloje atliktas vertinimas pagal iš dalies pakeistą Direktyvą 85/337 gali būti laikomas suderintos arba bendros procedūros išraiška ir ar jis apima visus Direktyvos 2001/42 reikalavimus. Jeigu taip yra, nebetaikoma pareiga atlikti naują vertinimą pagal pastarąją direktyvą.
3. Direktyvos 2001/42 11 straipsnio 2 dalis turi būti aiškinama taip, kad ja valstybės narės nepareigojamos savo vidaus teisės sistemose numatyti suderintų ar bendrų procedūrų, kurios atitiktų Direktyvos 2001/42 ir iš dalies pakeistos Direktyvos 85/337 reikalavimus.

<sup>(1)</sup> OL C 221, 2010 8 14.

**2011 m. rugsėjo 22 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje Bell & Ross BV prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), Klockgrossisten i Norden AB**

(Byla C-426/10 P) <sup>(1)</sup>

(Apeliacinis skundas — Praleidus terminą pateiktas pasirašytas ieškinio originalas — Pašalinamas trūkumas)

(2011/C 331/08)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Apeliantė: Bell & Ross BV, atstovaujama advokato S. Guerlain

Kitos proceso šalys: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT), atstovaujama A. Folliard-Monguiral, Klockgrossisten i Norden AB

**Dalykas**

Apeliacinis skundas dėl 2010 m. birželio 18 d. Bendrojo Teismo (šeštoji kolegija) nutarties Bell & Ross prieš VRDT — Klockgrossisten i Norden (T-51/10), kuria šis teismas atmetė ieškinį, pareiktą dėl 2009 m. spalio 27 d. VRDT trečiosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 1267/2008-3), susijusio su registracijos pripažinimo negaliojančia procedūra tarp Klockgrossisten i Norden AB ir Bell & Ross BV — Praleidus terminą pateiktas pasirašytas ieškinio originalas — „Atleistinos klaidos“ ir „aplinkybių, kurių negalima numatyti“ sąvokos — Teisėtų lūkesčių apsaugos ir proporcingumo principai — Akivaizdus nepriimtumas.

**Rezoliucinė dalis**

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Priteisti iš Bell & Ross BV bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 346, 2010 12 18.

**2011 m. liepos 27 d. Fővárosi Bíróság (Vengrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Erika Jörös prieš Aegon Magyarország Hitel Zrt.**

(Byla C-397/11)

(2011/C 331/09)

Proceso kalba: vengrų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Fővárosi Bíróság

**Šalys pagrindinėje byloje**

Iškovė: Erika Jörös

Atsakovė: Aegon Magyarország Hitel Zrt.

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar nacionaliniame teisme vykstantis procesas atitinka Direktyvos 93/13/EEB <sup>(1)</sup> 7 straipsnio 1 dalies reikalavimus, jei teismas, nustatęs, kad kuri nors iš ieškinyje nurodytų sutarties standartinių sąlygų yra nesąžininga, nagrinėja jos negaliojimo klausimą, nors bylos šalys to neprašė?
2. Ar nacionalinis teismas privalo veikti 1 klausime nurodytu būdu vartotojo inicijuotoje byloje, jei paprastai tais atvejais, kai žalą patyrusi šalis teikia ieškinį šiuo pagrindu, jurisdikciją pripažinti negaliojimą dėl nesąžiningos sutarties standartinės sąlygos turi ne vietas, o aukštesnės instancijos teismas?